

# BEZPIECZEŃSTWO PRACY nauka i praktyka

# 1

1/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Wpływ nowelizacji norm na doskonalenie sprzętu ochrony układu oddechowego**

**Zarządzanie wiedzą o bhp w przedsiębiorstwach przetwórstwa przemysłowego**

**Wypadek ciężki przy obróbce drewna**

**Koordinacja działań pracodawców w zakresie bhp z prawnego punktu widzenia**



Ogólnopolski Konkurs Poprawy Warunków Pracy – rozstrzygnięcie 41. edycji .....	2
The National Competition for the Improvement of the Working Condition – the 41th edition results	
Bezpieczeństwo przez rozwój. Wywiad z Dariuszem Loską, dyrektorem Biura Bezpieczeństwa i Higieny Pracy w PKN ORLEN S.A. ....	5
Safety through progress. An interview with Dariusz Loska, Director at the Bureau of Occupational Safety and Health at PKN ORLEN S.A.	
Aktualności z kraju .....	6
Local reports	
Działania UE na rzecz poprawy warunków pracy – Program na rzecz Zatrudnienia i Solidarności Społecznej PROGRESS 2007-2013 EU initiatives towards work conditions improvement – Programme for Employment and Social Solidarity PROGRESS 2007-2013 <i>Karolina Farin</i> .....	8
Wpływ nowelizacji norm na doskonalenie sprzętu ochrony układu oddechowego Impact of amended standards on the improvement of personal protective equipment <i>Piotr Pietrowski, Katarzyna Bociek</i> .....	10
Działania w obszarze zarządzania wiedzą z zakresu bhp w przedsiębiorstwach przetwórstwa przemysłowego Practices in OSH knowledge management in manufacturing companies <i>Marta Antoniak</i> .....	14
Wypadek ciężki przy obsłudze pilarki tarczowej do drewna – studium przypadku Woodworking severe accident – a case study <i>Mariusz Dąbrowski</i> .....	19
Koordinacja działań pracodawców w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy z prawnego punktu widzenia Coordination of actions of employers in the terms of health and safety from the legal point of view <i>Jakub Murszewski</i> .....	22
Zielone miejsca pracy i kultura bezpieczeństwa w publikacjach Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa i Zdrowia Green workplaces and safety culture in the European Agency for Safety and Health's publications <i>Agnieszka Młodzka-Stybel</i> .....	26
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Program Państwowej Inspekcji Pracy na 2014 r.: kontynuacja i nowe akcenty .....	30
LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION National Labour Inspection's agenda for 2014: continuation and new accents	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i> .....	31
DONIESIENIA Z ZAGRANICY .....	32
REPORTS FROM ABROAD	



# BEZPIECZEŃSTWO 2

# PRACY nauka i praktyka

2/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Praca w środowisku zimnym  
jako czynnik ryzyka chorób układu krążenia**

**Odpowiedzialność za bhp na budowie**

**Zarządzanie absencją chorobową  
w polskich przedsiębiorstwach**

**Szkodliwe czynniki biologiczne w przedszkolach**



95-lecie Państwowej Inspekcji Pracy w Sejmie RP ..... II s. okł. 95 year anniversary of the National Labour Inspectorate	
Aktualności z kraju ..... 2 Local reports	
Zimowe prace w terenie a bhp ..... 3 Exterior winter works and OSH	
Praca w środowisku zimnym jako czynnik ryzyka chorób układu krążenia Work in a cold environment as a risk factor for circulatory system disease <i>Elżbieta Łastowiecka-Moras</i> ..... 4	
Odpowiedzialność za wypadki na budowie Responsibility for accidents at construction sites <i>Barbara Krzyśków</i> ..... 8	
Zarządzanie absencją chorobową w polskich przedsiębiorstwach w świetle badań europejskich Work-related sick absence management in Polish enterprises in the light of European research <i>Małgorzata PęciŃo-Pacek</i> ..... 13	
Szkodliwe czynniki biologiczne w przedszkolach Harmful biological agents in preschools <i>Agata Stobnicka, Rafał L. Górny, Małgorzata Gołofit-Szymczak</i> ..... 16	
XXI Giełda Wynalazków nagrodzonych w 2013 roku na światowych targach i wystawach ..... 21 The 21st Invention Exchange awarded in 2013 on international fairs and exhibitions	
Rozwój systemu STER – w świetle postępu wiedzy i legislacji STER system development in the light of the progress of knowledge and legislation <i>Andrzej Biernacki</i> ..... 22	
Problematyka zarządzania wiekiem w serwisie CIOP-PIB dla mikroprzedsiębiorstw Age management in the CIOP-PIB's website for microfirms <i>Małgorzata Piętka</i> ..... 26	
10 lat działalności Sieci Ekspertów ds. BHP 10 year anniversary of the OSH Network of Experts <i>Alfred Brzozowski</i> ..... 28	
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Rada podsumowuje i planuje. Trudny rynek pracy osób niepełnosprawnych ..... 30 LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION The council summarizes and plans ahead. Difficult labour market for people with disabilities	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i> ..... 31	
DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... 32 REPORTS FROM ABROAD	



# BEZPIECZEŃSTWO PRACY nauka i praktyka

# 3

3/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Psychoaktywni użytkownicy dróg**

Bezpieczeństwo pracy marynarzy

Ochrona danych osobowych  
w procesie rekrutacji i zatrudnienia

Wpływ dźwiękochłonnych sufitów podwieszanych  
na właściwości akustyczne sal lekcyjnych

Profilaktyka dolegliwości mięśniowo-szkieletowych  
związanych z wykonywaną pracą



Dobra komunikacja elementem bezpiecznej pracy. Nowa kampania społeczna 2014 ..... II s. okł. Good communications as an element of safe work. New 2014 social campaign	
Aktualności z kraju ..... Local reports	2
III Forum Bezpieczeństwa Funkcjonalnego. Maszyna w sieci zagrożeń ..... The 3rd Functional Safety Forum. A machine in the web of hazards	3
Międzynarodowe Targi Innowacji Energetycznych InEnerg we Wrocławiu ..... InEnerg International Fair in Wrocław	4
Współczesne wyzwania prawa pracy. Sympozjum z okazji 40-lecia kodeksu pracy Contemporary challenges of labour law. 40th anniversary of the Labour Code symposium <i>Wojciech Dyląg</i> .....	6
Czy wszyscy jesteśmy współodpowiedzialni za wypadki drogowe? Are we co-responsible for traffic accidents? <i>Andrzej Najmiec</i> .....	7
Pociąg zwany bezpieczeństwem Rozmowa z Ignacym Górą, wiceprezesem Urzędu Transportu Kolejowego ..... A train called safety. An interview with Ignacy Góra, vice-chairman of the Office of Rail Transportation	8
Bezpieczeństwo pracy marynarzy Seafarers' safety and health at work <i>Iouri N. Semenov</i> .....	10
Psychoaktywni użytkownicy dróg Psychoactive traffic users <i>Dorota Bąk-Gajda, Jadwiga Bąk</i> .....	14
Ochrona danych osobowych w procesie rekrutacji i zatrudnienia Provisions on personal data of employees in the process of recruitment and employment <i>Karolina Aromińska</i> .....	19
Wpływ dźwiękochłonnych sufitów podwieszanych na właściwości akustyczne sal lekcyjnych Impact of sound absorbing suspended ceilings on acoustics in classrooms <i>Witold Mikulski</i> .....	22
Profilaktyka dolegliwości mięśniowo-szkieletowych związanych z wykonywaną pracą – promocja aktywności fizycznej w miejscu pracy (1) Preventing work-related musculoskeletal disorders – physical activity at work (1) <i>Marzena Malińska</i> .....	25
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Zawodowe narażenie na substancje chemiczne – ocena i przeciwdziałanie ..... LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION Occupational exposure to chemical compounds – evaluation and prevention	30
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempska</i> .....	31
DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... REPORTS FROM ABROAD	32



# BEZPIECZEŃSTWO 4

## PRACY nauka i praktyka

4/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB



*Numer tematyczny:  
Zagrożenia czynnikami biologicznymi  
w środowisku pracy*

**Numer tematyczny: Zagrożenia czynnikami biologicznymi w środowisku pracy**  
**Redakcja merytoryczna: dr hab. n. med. Rafał L. Górny, prof. nadzw. CIOP-PIB**

Nauka służy człowiekowi. Posiedzenie Rady Naukowej CIOP-PIB oraz Zespołu Koordynacyjnego ds. Programu Wieloletniego „Poprawa bezpieczeństwa i warunków pracy” ..... II s. okt.	
Science in the service of humans. Session of the CIOP-PIB Scientific Council and the Coordination Unit for the programme “Safety and working conditions improvement”	
Aktualności z kraju ..... 2	
Local reports	
„Stres w pracy? Nie, dzięki!” Nowa europejska kampania informacyjna 2014-2015 ..... 3	
„Stress at work? No, thank you!” New European information campaign in 2014-2015	
28 kwietnia 2014 – chemikalia w pracy są często groźne. Światowy Dzień Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Pracy ..... 4	
April 28, 2014 – chemicals at work are often dangerous. World Day for Safety and Health at Work	
Szkodliwe czynniki biologiczne – ochrona zdrowia pracowników ..... 6	
Harmful biological agents – employees’ health protection Rafał L. Górny, Agata Stobnicka	
Choroby zawodowe w Polsce wywołane przez szkodliwe czynniki biologiczne ..... 11	
Occupational diseases in Poland triggered off by harmful biological agents Irena Szadkowska-Stańczyk, Anna Kozajda	
Zagrożenia biologiczne związane z produkcją zwierzęcą ..... 14	
Biological hazards associated with livestock production Anna Ławniczek-Wałczyk, Rafał L. Górny, Małgorzata Gołofit-Szymczak, Marcin Cyprowski, Agata Stobnicka	
Makroproblem z mikroświatem – dezynfekcja w środowisku pracy ..... 18	
Macroproblem with microworld – disinfection in the work environment Bogumił Brycki	
Profilaktyka chorób odkleszczowych ..... 21	
Prevention of tick-borne diseases Jacek Dutkiewicz, Ewa Cisak, Angelina Wójcik-Fatla, Violetta Zajac, Jacek Sroka	
Zanieczyszczenia mikrobiologiczne w instalacjach klimatyzacyjnych budynków ..... 24	
Microbiological contamination of building air conditioning systems Małgorzata Gołofit-Szymczak, Marcin Cyprowski, Anna Ławniczek-Wałczyk, Agata Stobnicka, Rafał L. Górny	
Zakażenia wirusowe układu oddechowego w środowisku pracy służby zdrowia ..... 27	
Virus infections of the respiratory system in the occupational environment of healthcare employees Adriana Roży, Paulina Jaguś, Joanna Chorostowska-Wynimko	
Prątek gruźlicy jako czynnik zagrożenia zdrowia ..... 30	
Koch’s bacillus as a factor to health risk Wojciech Remiszewski, Tomasz Łupina, Janusz Milanowski	
Pył organiczny w środowisku pracy i jego wpływ na organizm ludzki ..... 32	
Organic dust in the work environment and its influence on human organism Barbara Mackiewicz	
Markery mikrobiologicznego zanieczyszczenia środowiska pracy przy zagospodarowaniu odpadów komunalnych ..... 35	
Markers of microbial contamination of the work environment at the municipal waste management Marcin Cyprowski, Anna Ławniczek-Wałczyk, Małgorzata Gołofit-Szymczak, Agata Stobnicka, Rafał L. Górny	
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP ..... 38	
II etap programu wieloletniego – jego wyniki i oddziaływanie LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION The 2nd stage of the “Safety and working conditions improvement” programme – results and reach impact	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ..... 39	
ANSWERING OUR READERS’ QUESTIONS Wiesława Lempka	
DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... 40	
REPORTS FROM ABROAD	



# BEZPIECZEŃSTWO 5

## PRACY nauka i praktyka

5/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

Ćwiczenia fizyczne w profilaktyce dolegliwości mięśniowo-szkieletowych związanych z pracą

Stres w pracy – objawy, konsekwencje, przeciwdziałanie

Społeczne koszty wypadków przy pracy

Obowiązki przestrzegania przez pracownika zakazu konkurencji

Materiały stosowane w ochronach zbiorowych przed hałasem ultradźwiękowym



OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Wspólna jest odpowiedzialność za naszą przyszłość ..... II s. okt. LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION The responsibility for our future is common	
Aktualności z kraju ..... Local reports	2
Europejski Konkurs Dobrych Praktyk. Kampania „Stres w pracy? Nie, dziękuję!” (2014-2015) ..... European Good Practise Awards. „Stress at work? No, thank you” campaign (2014-2015)	3
SAWO w stresie ..... SAWO fair in stress	4
Profilaktyka dolegliwości mięśniowo-szkieletowych związanych z wykonywaną pracą – przykłady ćwiczeń fizycznych (2) Preventing work-related musculoskeletal disorders: sample physical exercises (2) <i>Marzena Malińska, Mirosław Smirnow</i> .....	7
Stres w pracy – objawy, konsekwencje, przeciwdziałanie Stress at work – symptoms, consequences, prevention <i>Martyna Ostrowska, Aneta Michcik</i> .....	12
Społeczne koszty wypadków przy pracy – pilotażowe wdrożenie metody obliczania Social costs of accidents according to research output <i>Jan Rzepecki</i> .....	16
Zasady ustalania i przestrzegania zakazu konkurencji Rules of non-competition clause setup <i>Karolina Aromińska</i> .....	20
Materiały przeznaczone do stosowania w ochronach zbiorowych przed hałasem ultradźwiękowym – wyniki badań własnych Sound absorbing materials for collective protections against ultrasonic noise – research results <i>Bożena Smagowska, Witold Mikulski, Izabela Jakubowska</i> .....	24
Rozwój funkcjonalności portalu internetowego CIOP-PIB upowszechniającego wiedzę o bhp Development of the CIOP-PIB's internet portal popularizing knowledge on OSH <i>Małgorzata Suhecka</i> .....	27
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP ..... Człowiek kluczowym elementem bezpieczeństwa w transporcie LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION Human being as a key factor in the transportation safety	30
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i> .....	31
DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... REPORTS FROM ABROAD	32



# BEZPIECZEŃSTWO 6

## PRACY nauka i praktyka

6/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

### **Mobbing**

– istota, przyczyny, przeciwdziałanie

Profilaktyka chorób odzwierzęcych  
innych niż odkleszczowe

Procedury oceny zgodności ŚOI  
a obowiązki podmiotów gospodarczych  
wprowadzających wyroby na rynek

Obchodzenie urządzeń ochronnych  
i osłon przy maszynach  
– skala zjawiska



Zero tolerancji dla niebezpiecznych zachowań. Spotkanie w Grupie Ożarów S.A ..... II s. okł.  
Zero tolerance for dangerous behaviors. A meeting in Ożarów Group

Eksploatując wózek widłowy – myśl, co robisz! Rozmowa z Robertem Chudzikiem,  
ekspertem w Zespole Koordynacji Inspekcji w Urzędzie Dozoru Technicznego w Warszawie ..... 2  
While exploiting a forklift think before you act! An interview with Robert Chudzik,  
expert in the Inspection Coordination Unit in the Office of Technical Inspection in Warsaw

Komunikacja dla bezpieczeństwa – konferencja w Płocku. O bezpieczeństwie behawioralnym  
– seminarium w Szczyrku. Hałas i zagrożenia psychospołeczne w pracy nauczyciela – konferencja w Goraju ..... 4  
Communication for safety – a conference in Płock. On behavioral safety – a seminar in Szczyrk.  
Noise and psychosocial hazards in teacher's work – a conference in Goraj

Rozpylając wiedzę – III Międzynarodowa Konferencja nt. Aerozoli we Wnętrzach i Pomieszczeniach Pracy ..... 6  
Spraying knowledge – the 3rd Workplace and Indoor Aerosols Conference

Aktualności z kraju ..... 7  
Local reports

Mobbing – istota, przyczyny, przeciwdziałanie  
Bullying – its nature, causes, prevention  
*Martyna Ostrowska, Aneta Michcik* ..... 8

Profilaktyka chorób odzwierzęcych innych niż odkleszczowe  
Prevention of zoonotic diseases other than tick-borne  
*Jacek Dutkiewicz, Angelina Wójcik-Fatla, Violetta Zajac, Jacek Sroka, Ewa Cisak* ..... 12

Procedury oceny zgodności środków ochrony indywidualnej a obowiązki podmiotów gospodarczych  
wprowadzających wyroby na rynek (1)  
Procedures of conformity assessment of personal protective equipment and obligations of economic  
operators placing products on the market (1)  
*Monika Drygała-Puta, Agnieszka Stefko* ..... 15

Obchodzenie urządzeń ochronnych i osłon przy maszynach – skala zjawiska (1)  
Defeating protective devices and guards in machinery – the extent of the phenomenon (1)  
*Marek Dźwiarek* ..... 20

75. posiedzenie Międzyresortowej Komisji do Spraw Najwyższych Dopuszczalnych Stężeń  
i Natężeń Czynników Szkodliwych dla Zdrowia w Środowisku Pracy  
75th meeting of the Interdepartmental Commission for Maximum Admissible Concentrations  
and Intensities for Agents Harmful to Health in the Working Environment  
*Jolanta Skowroń* ..... 24

Powstaje Centrum Badań i Rozwoju Technik Bezpieczeństwa Procesów Pracy i Środowiska  
(Tech-Safe-Bio) CIOP-PIB ..... 28  
The rise of the CIOP-PIB's Centre for Research and Development of Safe Work Process Techniques  
and Environmental Safety (Tech-Safe-Bio)

ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW  
ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS  
*Wiesława Lempka* ..... 29

Aktualność i żywotność spuścizny naukowej prof. Tadeusza W. Nowackiego (1913-2011) ..... 30  
Topicality and lifespan of prof. Tadeusz W. Nowacki's scientific legacy


DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... 32  
REPORTS FROM ABROAD



# BEZPIECZEŃSTWO 7

## PRACY nauka i praktyka

7/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Ocena ryzyka dolegliwości układu mięśniowo-szkieletowego mechanika pojazdów samochodowych**

**Jak zapobiegać obchodzeniu urządzeń ochronnych i osłon przy maszynach**

**Procedury oceny zgodności ŚOI a obowiązki podmiotów gospodarczych wprowadzających wyroby na rynek – najczęściej zadawane pytania**

**Praca przy monitorach ekranowych w świetle przepisów prawa**



Komputerowy świat – rozstrzygnięcie konkursu na plakat bezpieczeństwa pracy .....	II s. okł.
Computer world – occupational safety poster competition results .....	
Aktualności z kraju .....	2
Local reports .....	
Dobre praktyki w Volkswagen Poznań sp. z o.o. Bezpieczeństwo na czterech kołach .....	3
Good practices in Volkswagen Poznań. Safety on four wheels .....	
Zdrowie na letnim talerzu. Rozmowa z Katarzyną Pryzmont, dietetyczką z poradni MediLife Polska .....	6
Health on the summer plate. An interview with Katarzyna Pryzmont, dietitian from MediLife Polska .....	
Ocena ryzyka dolegliwości układu mięśniowo-szkieletowego mechanika pojazdów samochodowych <i>Joanna Rut, Anna Pytel</i> .....	8
Risk assessment of musculoskeletal system ailments arising from exposure of motor vehicles mechanics .....	
Obchodzenie urządzeń ochronnych i osłon przy maszynach – zapobieganie (2) <i>Marek Dźwiarek</i> .....	12
Protective devices and guards in machinery evasion – prevention (2) .....	
Procedury oceny zgodności środków ochrony indywidualnej a obowiązki podmiotów gospodarczych wprowadzających wyroby na rynek – najczęściej zadawane pytania (2) <i>Monika Drygała-Puto, Agnieszka Stefko</i> .....	18
Procedures of conformity assessment of personal protective equipment and obligations of economic operators placing products on the market – frequently asked questions (2) .....	
Przepisy prawa dotyczące pracy przy monitorach ekranowych – ze szczególnym uwzględnieniem kobiet w ciąży <i>Katarzyna Janaczek</i> .....	21
Provisions of the law on working at a monitor – with special focus on pregnant women .....	
O plakatach bezpieczeństwa pracy z perspektywy 16 lat realizacji konkursu <i>Marta Derlicka</i> .....	24
About health and safety posters from the perspective of 16 years of the competition .....	
Zasoby edukacji zdalnej w zakresie bhp w portalu CIOP-PIB <i>Artur Sychowicz</i> .....	27
Remote education resources within the CIOP-PIB's web portal .....	
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP .....	30
Państwowa Inspekcja Pracy podsumowała 2013 rok LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION National Labour Inspectorate sums up 2013 .....	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW <i>Wiesława Lempska</i> .....	31
ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS .....	
DONIESIENIA Z ZAGRANICY .....	32
REPORTS FROM ABROAD .....	



# BEZPIECZEŃSTWO PRACY

nauka i praktyka

8

8/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Bezpieczny camping**

**Pył węglowy**

– demonizacja czy realne zagrożenie energetyki?

**Urazy czaszkowo-mózgowe związane z pracą**

**Rola kompetencji zawodowych  
na współczesnym rynku pracy**

**Nowa metoda aktywnej redukcji hałasu  
w ochronnikach słuchu**





Aktualności z kraju Local reports	2
Bezpieczny camping, czyli bezwypadkowe wakacje Safe camping i.e. accident-free vacation	3
Uczmy się czytać etykiety. Rozmowa z Dorotą Szułdryńską, trenerką ds. odżywiania Let us learn to read labels. Interview with a food coach Dorota Szułdryńska	4
Stosowanie zasad społecznej odpowiedzialności biznesu przez polskie przedsiębiorstwa Corporate Social Responsibility implementation in Polish enterprises <i>Alfred Brzozowski</i>	6
Wiedza o bhp na poziomie szkolnym – projekt „NAPO dla nauczycieli” i inne europejskie inicjatywy w tym zakresie Knowledge on OSH in schools – NAPO project for teachers and other european initiatives in the field <i>Karolina Farin</i>	8
Nowa metoda aktywnej redukcji hałasu w ochronnikach słuchu A new method of active noise reduction in hearing protectors <i>Paweł Górski</i>	10
Urazy czaszkowo-mózgowe związane z pracą Work-related traumatic brain injuries <i>Emilia Mikołajewska</i>	15
Pył węglowy – demonizacja problemu czy realne zagrożenie w energetyce przesyłowej? Coal dust – a problem overkill or a real threat? <i>Jerzy Dudek</i>	19
Rola kompetencji zawodowych na współczesnym rynku pracy The role of professional competence on the contemporary labour market <i>Beata Taradejna</i>	22
Elektroniczny katalog Biblioteki CIOP-PIB w wyszukiwarce Google Digital catalogue of the CIOP-PIB's library in the Google browser <i>Agnieszka Młodzka-Stybel</i>	27
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempska</i>	30
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Zagrożenia psychospołeczne w środowisku pracy LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION Psychosocial hazards in work environment	31
DONIESIENIA Z ZAGRANICY REPORTS FROM ABROAD	32



# BEZPIECZEŃSTWO 9

## PRACY nauka i praktyka

9/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB



W numerze m.in.:

**Bezpieczna szkoła  
oczami dzieci**

**Dźwięk dzwonka w szkole  
– sygnał informacyjny  
i źródło hałasu**

**Wiek, staż pracy oraz stan zdrowia  
a percepcja zagrożeń**

**Umowa zlecenia a umowa o pracę**

**Europejskie inicjatywy  
na rzecz poprawy bezpieczeństwa  
ruchu drogowego**

Międzynarodowa konferencja "XVI International Biodeterioration and Biodegradation Symposium", Łódź, 3-5 września 2014. Biomechanizmy bezpieczeństwa ..... II s. okł. International conference "XVI International Biodeterioration and Biodegradation Symposium". Łódź, September 3-5, 2014. Safety biomechanisms	
Aktualności z kraju ..... Local reports	2
Bezpieczna szkoła oczami dzieci Safe school in the eyes of children <i>Marta Derlicka</i> .....	3
Wybrane narzędzia wspomagające zarządzanie zagrożeniami psychospołecznymi dostępne w Internecie Chosen tools supporting psychosocial risk management available in the Internet <i>Wioleta Klimaszewska</i> .....	6
Jak skutecznie przeprowadzić dostosowanie środowiska pracy do potrzeb osób niepełnosprawnych Effective work environment's adjustment towards the needs of disabled people <i>Joanna Bugajska, Wiktor M. Zawieska</i> .....	8
Dźwięk dzwonka w szkole – sygnał informacyjny i źródło hałasu. Wyniki badań własnych Sound of school bell – information signal and source of noise. Original research <i>Izabela Jakubowska</i> .....	12
Wiek, staż pracy oraz stan zdrowia jako czynniki wpływające na percepcję zagrożeń związanych z pracą Age, tenure and general health as factors influencing occupational risk perception <i>Szymon Ordysiński</i> .....	16
Umowa zlecenia a umowa o pracę Contract of mandate and contract of employment <i>Karolina Aromińska</i> .....	20
Europejskie inicjatywy na rzecz poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego European initiatives for road traffic safety improvement <i>Krzysztof Goniewicz, Mariusz Goniewicz</i> .....	24
OBRODOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Wspólne działania Państwowej Inspekcji Pracy i Zakładu Ubezpieczeń Społecznych na rzecz ochrony pracy .....	30
LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION Joint action of the National Labour Inspectorate and the Social Insurance Institution in the benefit of OSH	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempska</i> .....	31
DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... REPORTS FROM ABROAD	32



# BEZPIECZEŃSTWO 10

# PRACY nauka i praktyka

10/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

Lepiej widzialni, widocznie lepsi  
– wpływ parametrów materiału odblaskowego  
na bezpieczeństwo użytkownika odzieży

Akty piractwa morskiego  
i ich konsekwencje dla życia i zdrowia marynarzy

*Work-life balance* a wiek pracowników

Redukcja emisji hałasu wyrzutni powietrza



Zarządzanie przez edukację. Konferencja „Nowoczesna służba bhp”, Warszawa, 24 września 2014 r. ....	II s. okł.
Management throughout education. “Contemporary OSH” conference, Warsaw, September 24, 2014	
Aktualności z kraju .....	2
Local reports	
Zaangażowanie kierownictwa służy bezpieczeństwu pracy. Rozmowa z Piotrem Pucułą, kierownikiem działu bhp w Grupie Ożarów S.A. ....	3
Management’s involvement suits OSH well. An interview with Piotr Pucuła, OSH unit’s head in Ożarów S.A.	
Słowa mają moc sprawczą. Konferencja „Komunikacja i etyka a bezpieczeństwo pracy”, Olsztyn, 12 września 2014 r. ....	4
Words carry creative power. „Communication and ethics in the occupational safety” conference, Olsztyn, September 12, 2014	
Konsolidacja udziałów. III Kongres Służby BHP, Warszawa, 18-19 września 2014 r. ....	6
Assets consolidation. The 3rd OSH Congress, Warsaw, September 18-19, 2014	
Public relations a etyka biznesu w społecznej komunikacji Public relations and the business ethics in social communications <i>Anna Barcik</i> .....	8
Lepiej widzialni, widocznie lepsi – wpływ parametrów materiału odbłaskowego na bezpieczeństwo użytkownika odzieży Better visible, visibly better – impact of reflective material on its wearer’s safety <i>Piotr Głowski</i> .....	10
Work-life balance a wiek pracowników Work-life balance vs. employee’s age <i>Katarzyna Hildt-Ciupińska</i> .....	14
Redukcja hałasu emitowanego przez wyrzutnie powietrza turbosprężarek Reducing noise emitted by air chutes of turbochargers <i>Marek Pierchała</i> .....	18
Akty piractwa morskiego oraz napadów zbrojnych i ich konsekwencje dla życia i zdrowia marynarzy Illegal acts of maritime piracy and armed assaults: their impact on seafarers’ life and health <i>Iouri N. Semenov</i> .....	24
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS’ QUESTIONS <i>Wiesława Lempska</i> .....	29
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Czas pracy – temat wciąż aktualny. Bazy danych o wypadkach przy pracy wymagają zmian .....	30
LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION Work time – the topic still actual. Databases on accidents at work need changes	
DONIESIENIA Z ZAGRANICY .....	32
REPORTS FROM ABROAD	



# BEZPIECZEŃSTWO 11

## PRACY nauka i praktyka

11/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

### Młode matki na rynku pracy

Zależności pomiędzy absencją chorobową a psychospołecznym środowiskiem pracy

Wybrane aspekty odpowiedzialności pracodawcy z tytułu mobbingu

Równoczesne stosowanie przemysłowych hełmów ochronnych i innych środków ochrony indywidualnej




Bez innowacyjności nie ma kołaczy ..... II s. okł. No innovation gain without pain	
XVII Konferencja Forum Liderów Bezpiecznej Pracy, 22-23 października 2014 r., Piła Nowy model bezpieczeństwa pracy ..... 2 The 17th conference Safe Work Leaders' Forum, October 22-23 2014, Piła. A new model of OSH	
Aktualności z kraju ..... 4 Local reports	
Fale historii. 50 lat Komitetu Akustyki PAN ..... 5 Waves of history. 50 years of Acoustics Committee of the Polish Academy of Sciences	
Nie doceniamy roli „sygnalisty”. Rozmowa z Anną Wojciechowską-Nowak, kierownikiem projektu Programu Odpowiedzialne Państwo Fundacji im. Stefana Batorego ..... 6 We underestimate the importance of whistleblowers. An interview with Anna Wojciechowska-Nowak, the supervisor of the “Responsible State” programme in the Stefan Batory Foundation	
Stres na wzięzi Imprisoned stress <i>Aneta Granda</i> ..... 8	
Młode matki na rynku pracy Young mothers in the labour market <i>Karolina Pawłowska-Cyprysiak</i> ..... 10	
Zależności pomiędzy absencją chorobową pracowników produkcyjnych a psychospołecznym środowiskiem pracy Relationship between psychosocial risk factors and sick absenteeism at work <i>Małgorzata Pęciło-Pacek</i> ..... 14	
Równoczesne stosowanie przemysłowych hełmów ochronnych z innymi środkami ochrony indywidualnej Simultaneous use of industrial safety helmets and other personal protective equipment <i>Krzysztof Baszczyński</i> ..... 18	
Wybrane aspekty odpowiedzialności pracodawcy z tytułu mobbingu Selected aspects of the employer's responsibility in cases of mobbing <i>Helena Szewczyk</i> ..... 22	
Profilaktyczne posiłki i napoje w zakładzie pracy Prophylactic meals and drinks at work <i>Paweł Michalak</i> ..... 26	
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Skuteczna walka z nielegalnym zatrudnieniem wymaga zmiany prawa ..... 28 LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION Effective struggle with illegal employment requires law change	
Pokonkursowa wystawa plakatów pt. „Komputerowy świat” w CIOP-PIB. Jak nie zaplątać się w wirtualnej sieci ..... 30 „Computer world” post-competition poster exhibition in CIOP-PIB. How to avoid getting entangled in the virtual web	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i> ..... 31	
DONIESIENIA Z ZAGRANICY ..... 32 REPORTS FROM ABROAD	



# BEZPIECZEŃSTWO 12

# PRACY nauka i praktyka

12/2014 ISSN 0137-7043 Indeks 352543 Cena 10,50 zł (w tym VAT 5%)

CIOP  PIB

W numerze m.in.:

**Pracoholizm – przyczyny, konsekwencje, przeciwdziałanie**

Działalność Komitetu Horyzontalnego jednostek notyfikowanych  
w obszarze dyrektywy maszynowej 2006/42/WE

Wpływ charakterystyki widmowej światła sztucznego  
na aktywność dobową i poziom senności pracowników zmianowych

Problemy z interpretacją terminów „prace szczególnie szkodliwe,  
uciążliwe i niebezpieczne” i innych





Ogólnopolski Konkurs Poprawy Warunków Pracy – rozstrzygnięcie 42. edycji .....	2
The National Competition for the Improvement of the Working Condition – the 42th edition results	
Aktualności z kraju .....	5
Local reports	
Konferencja UDT. Nauka i biznes – partnerzy nie tylko z rozsądku .....	6
Technical Inspection Authority's conference. Science and business – partners not only out of reason	
Pokonaj stres .....	7
Beat the stress	
Komunikacja dla bezpieczeństwa – podsumowanie kampanii „Dobra komunikacja elementem bezpiecznej pracy” <i>Agnieszka Szczygielska</i> .....	8
Communication for safety – a summary of the “Good communication as an element of safe work” conference	
Pracoholizm – przyczyny, konsekwencje, przeciwdziałanie Workaholism – causes, consequences, prevention <i>Martyna Ostrowska, Aneta Michcik</i> .....	10
Działalność Komitetu Horizontalnego jednostek notyfikowanych w obszarze dyrektywy maszynowej 2006/42/WE The role of the Horizontal Committee of Notified Bodies in the area of Machinery Directive 2006/42/EC in the scope of interpretation of requirements <i>Andrzej Dąbrowski, Monika Drygała-Puto</i> .....	14
Wpływ charakterystyki widmowej światła sztucznego na aktywność dobową i poziom senności pracowników zmianowych Impact of artificial light spectral characteristics on diurnal activity and sleepiness level of shift workers <i>Krystyna Żużewicz, Agnieszka Wolska</i> .....	18
Problemy z interpretacją terminów „prace szczególnie szkodliwe, uciążliwe i niebezpieczne” i innych Problematic interpretation of terms such as “particularly harmful, strenuous and dangerous work” and others <i>Barbara Krzyśków</i> .....	23
Hydrozagadka – czyli jak sprawić, aby wodociągi były bezpieczne .....	26
Hydroriddle – how to make waterworks safe	
Konferencja nt. bezpieczeństwa przemysłowego. Miasto, maszyna, myślenie .....	28
Industrial safety conference. City, machine, thinking	
OBRADOWAŁA RADA OCHRONY PRACY PRZY SEJMIE RP Program Państwowej Inspekcji Pracy na 2015 r. – priorytety jasno określone .....	29
LABOUR PROTECTION COUNCIL IN SESSION National Labour Inspection's agenda for 2015 – clear priorities	
DONIESIENIA Z ZAGRANICY .....	30
REPORTS FROM ABROAD	
ODPOWIADAMY NA PYTANIA CZYTELNIKÓW ANSWERING OUR READERS' QUESTIONS <i>Wiesława Lempka</i> .....	32
Relacja z uroczystości wręczenia nagród im. Haliny Krahełskiej oraz wyróżnień i statuetek XXI edycji konkursu „Pracodawca – organizator pracy bezpiecznej” .....	III s. okł.
Halina Krahełska Prize. The 21th edition of the competition of the National Labour Inspectorate „The employer and safe work”	